

श्री.

श्री शङ्करभगवत्पाद विरचितम्

* श्री वेदसारशिवस्तोत्रम् *

ஸ்ரீ சங்கர பகவத்பாதாள் அருளிய

ஸ்ரீ வேதஸார சிவ ஸ்தோத்ரம்

தமிழ் உரை :

P. N. நாராயண சாஸ்திரி,

ஸ்தாபகர் :—ஸ்ரீ கருணாநந்த மண்டலி

पशूनां पतिं पापनाशं परेशं

गजेन्द्रस्य कृत्तिं वसानं वरेण्यम् ।

जटाजूटमध्ये स्फुरद्वाङ्गवारिं

महादेवमेकं सरामि सरारिम् ॥ १ ॥

பசுநாம் பதும் பாபநாசம் பரேசம்

கஜேந்தரஸ்ய க்ருத்திம் வஸானம் வரேண்யம்

ஜடாஜூடமத்யே ஸ்புரத் காங்கவாரிம்

மஹாதேவ மேகம் ஸ்ராமி ஸ்ராரிம். 1

எல்லா ஜிவர்களுக்கும் தலைவனாயும், பாபத்தைப் போக் கடிப்பவராயும், உயர்ந்த வானையின் தோலை உடுத்தி யிருப்ப வனும், தலைமுடியின் நடுவில் ஒளிவிடுகிற கங்கைகீரைக் கொண்டவனாயும், காமனை யெரித்தவனாயும் ஒரே கடவுளா யுமுள்ள பரமேச்வரனை மனதில் சினைக்கூடுறன்.

(குறிப்பு) “ இமம் பசும் பசுபதே தே ” எனும் யஜுர் வேதம் 3-வது காண்டத்தில் உள்ள வாக்யமே இந்த சுவோகத்தில் சொல்லப்படுகிறது. ஜீவர்களுக்குத் தலைவனான பசுபதியிள் அனுமதி பெற்றே யாகங்கள் நடத்தவேண்டும் என்பது அந்த மந்திரத்தின் பொருள்.

महेश सुरेश सुरारातिनाशं
विभुं विश्वनाथं विभूत्यङ्गभूषम् ।
विरूपाक्षमिन्द्रर्कवाहितिणेत्रं
सदानन्दमीडे प्रभु पञ्चवक्त्रम् ॥ २ ॥

மஹேசம் ஸுரேசம் ஸுராராதி நாசம்
விபும் விஸ்வநாதம் விபூத்யங்கபூஷம்
விரூபாக்ஷ மிந்த்ரர்க்கவஹ்னி த்ரிணைத்ரம்
ஸதானந்தமீடே ப்ரபும் பஞ்சவக்த்ரம். 2

கடவுள்களுக்கெல்லாம் தலைவனும், தேவர்களுக்கு அரசனும், தேவர்களின் பகைவர்களை யழிப்பவரும், எங்கும் நிறைந்தவரும், உலகத்திற்குத் தலைவரும், உடலில் திருநீற்றை யனிந்தவரும், மிக அழகிய கண்களை யுடையவரும், சூரியன் சந்திரன் அக்கினி ஆகிய மூவரையும் கண்ணாக உடையவரும், எப்பொழுதும் மகிழ்ச்சியோடிருப்பவரும், எல்வாவற்றையும் தன்னிடத்தே கொண்டவரும் ஐந்துமுகங்களுமுள்ள பரமசிவனைத் துதிக்கிறேன்.

गिरीशं गणेशं गले नीलवर्णं
गवेंद्राधिरूढं गुणातीतरूपम् ।
भवं भास्वरं भस्मना भूषिताङ्गं
भवानीकलत्रं भजे पञ्चवक्त्रम् ॥ ३ ॥

கிரீசம் கணேசம் கலே நீலவர்ணம்
 கவேந்த்ராதிரூடம் குணாதீத ரூபம்
 பவம் பாஸ்வரம் பஸ்மநா பூஷிதாங்கம்
 பவாநீ களத்ரம் பஜே பஞ்சவக்த்ரம்.

3

கைலையங்கிரிக்குத் தலைவனும், பூதக் கூட்டங்களுக்கு அரசனும், கழுத்தில் நீலநிற முடையவரும், சிறந்த காளை மாட்டின் பேரில் ஏறிக்கொள்பவரும் முக்குணங்களுக்கு அப்பாற்பட்டவரும், உலகம் உண்டாவதற்கு காரணமானவரும், பவாநி தேவியை மனைவியாயுடையவரும், ஐம்முகத்தோனுமான பரமேச்வரனைத் தொழுகிறேன்.

(குறிப்பு) யஜுர்வேதத்திலுள்ள (4-வது காண்டம்) சதருத்ரம் எனும் ருத்ர ப்ரச்னத்தில் கிரிசு:, கணபதி:, நீலக் சீவ: பவ: முதலிய பல பெயர்களால் துதிக்கப்படும் பரமேச்வரனை இந்த சுலோகத்தினால் சொல்லப்படுகிறார்.

शिवाकान्त शंभो शशांकार्धमौले
 महेशान शूलिन् जटाजूटधारिन् ।
 त्वमेको जगद्भापको विश्वरूपः
 प्रसीद प्रसीद प्रभो पूर्णरूप ॥ ४ ॥

சிவாகாந்த சம்போ சசாங்கார்த்தமௌளே
 மஹேசாந சூலிந் ஜடாஜூட தாரிந்
 த்வமேகோ ஜகத்வ்யாபகோ விச்வரூப:
 ப்ரஸீத ப்ரஸீத ப்ரபோ பூர்ணரூப.

4

மங்களரூபினியான பார்வதியின் நாயகனும், சுகத்திற்கிருப்பிடமானவனும், பிறைச்சந்திரனை தலையில் கொண்டவனும், பிறும்மா முதலிய கடவுள்களுக்கெல்லாம் கடவுளானவனும், சூலத்தைக் கையிலுள்ளவனும், ஜடை முடியை உடை

யவனுமான நீர் ஒருவனே உலகத்தில் நிறைந்தவனும், உலகமே யானவனும், எங்கும் நிறைந்த உருவமுள்ள பிரபு. என்னிடம் கருணை காட்டுவாயாக.

(குறிப்பு) “ருதகும் ஸத்யம் பரம் ப்ரம்ம” எனும் தைத்தரீய உபநிஷத் 4-வது ப்ரச்சன வாக்யத்திலுள்ள பரமேச்வரனே இங்கு சொல்லப்படுகிறார்.

परात्मानमेकं जगद्धीजमाद्यं
निरीहं निराकारमोंकारवेद्यम् ।
यतो जायते पाल्यते येन विश्वं
तमीशं भजे लीयते यत्र विश्वम् " ५ ॥

பராத்மாநமேகம் ஜகத்பீஜ மாத்யம்
நிரீஹம் நிராகார மோங்கார வேத்யம்
யதோ ஜாயதே பால்யதே யேந விச்வம்
தமீசம் பஜே லீயதே யத்ர விச்வம்; 5

முதலானதும், ஒன்றேயான பரமாத்மாவும், உலகமுண்டாவதற்குக் காரணமானவரும், ஆசையற்றவரும், உருவமற்றவரும், 'ஓம்' என்னும் எழுத்தால் அறியத்தக்கவரும், எங்கிருந்து உலகமுண்டாயிற்றோ எதனால் காப்பாற்றப்பட்டதோ எங்கு மறைகிறதோ அந்த அத்வைத ஆத்மரூபியுமான பரமேச்வரனைத் தொழுகிறேன். 5

(குறிப்பு) தைத்தரீய உபநிஷத்தில் பிரணவமே பிரம்மம் என்றும், எங்கும் நிறைந்த பரமாத்மாவினிடமிருந்தே காணப்படுகிற உலகம் உண்டாக்கிக் காக்கப்பட்டு அடங்கி விடுகிறதும், உருவம் பெயர் குணம் ஒன்றுமில்லாது எங்கும் நிறைந்த பரமாத்மா ஒன்றே உண்மை என்று கூறப்பட்டுள்ளதையே ஸ்ரீ ஆசார்யாள் இந்த சுலோகத்தில் கூறியுள்ளார்.

न भूमिर्न चापो न वह्निर्न वायुः
 न चाकाशमास्ते न तन्द्रा न निद्रा ।
 न चोष्णं न शीतं न देशो न वेषो
 न यस्यास्ति मूर्तिः त्रिमूर्तिं तमीडे ॥ ६ ॥

ந பூமிர் ந சாபோ ந வஹ்னிர் ந வாயு:
 நசாகாச மாஸ்தே ந தந்த்ரா ந நித்ரா
 ந சோஷ்ணம் ந சீதம் ந தேசோ ந வேஷ:
 ந யாஸ்யஸ்தி மூர்த்தி: த்ரிமூர்த்தம் தமீடே. 6

பூமி, ஜலம், நெருப்பு, காற்று, ஆகாயம் ஐந்து பூதங்க
 னாயுமில்லை, சோம்பல் தூக்கம். குடு, குளுமை. இருப்பிடம்,
 உருமாற்றம் ஒன்றும் பரமேச்வரனுக்கில்லை, மூன்று கட
 வுள் உருவம் கொண்ட அந்த பரமேச்வரனைத் துதிக்கிறேன்.

(குறிப்பு) தைத்ரீயோபநிஷத் 4-வது ப்ரச்னம், வீர
 ஜாஹோம ப்ரகரணத்தில் சொல்லப்படும் எல்லாவற்றையும்
 கடந்த பரமாத்மாவான பரமேச்வரனே இந்த சுலோகத்தில்
 சொல்லப்படுகிறார்.

अजं शाश्वतं कारणं कारणानां
 शिवं केवलं भासकं भासकानाम् ।
 तुरीयं तमः पारमाद्यन्तहीनं
 प्रपद्ये परं पावनं द्वैतहीनम् ॥ ७ ॥

அஜம் சாச்வதம் காரணம் காரணாம்
 சிவம் கேவலம் பாசகம் பாசகாநாம்
 தூரீயம் தம: பாரமாத்யந்தஹீநம்
 ப்ரபத்யே பரம் பாவநம் த்வைதஹீநம். 7

பிறப்பற்றவரும், எப்பொழுதுமுள்ளவரும், காரணங்களுக்கெல்லாம் காரணரும், ஒளியைத் தருகிற சூரிய சந்திரர் முதலியவர்களுக்கும் ஒளியைத் தருபவரும், படைத்தல், காத்தல், அழித்தல் ஆகிய தொழில்களைச் செய்யும் கடவுள்களுக்கு மேலான நான்காமவரும், முதல் முடிவற்றவரும், மிகப் பரிசுத்தமானவரும், இரண்டற்றவரும், பரமாத்மாவுமான பரமேச்வரனைச் சரண் அடைகிறேன்.

(குறிப்பு) “ந தத்ர ஸூர்யோபாதி” என்னும் கடோப நிஷத்தில் சொல்லப்பட்ட வேத வாக்யப்படி சூரியன், சந்திரன், நக்ஷத்திரங்கள், நெருப்பு, மின்னல் எல்லாம் பரமாத்மா விடமிருந்து ஒளியைப் பெற்றே பிரகாசிக்கின்றன—என்னும் வேதத்தின் பொருளையே ஆசார்யாள் இங்கு விளக்கியுள்ளார்.

नमस्ते नमस्ते विभो विश्वमूर्ते
 नमस्ते नमस्ते चिदानन्दमूर्ते ।
 नमस्ते नमस्ते तपोयोगगम्य
 नमस्ते नमस्ते श्रुतिज्ञानगम्य ॥ ८ ॥

நமஸ்தே நமஸ்தே விபோ விச்வமூர்த்தே
 நமஸ்தே நமஸ்தே சிதானந்தமூர்த்தே
 நமஸ்தே நமஸ்தே தபோ யோக கம்ய
 நமஸ்தே நமஸ்தே ச்ருதிஞானகம்ய.

8

எங்கும் நிறைந்தவரும், உலகமாய் ஆனவருமான உமக்கு வணக்கம், அறிவு மகிழ்ச்சி வடிவான உமக்கு வணக்கம், தவத்தினாலும் யோகத்தினாலும் அடையத் தகுந்த உமக்கு வணக்கம், மறையில் கூறப்பட்டுள்ள அறிவிலேயே அடையத் தகுந்த உமக்கு வணக்கம்.

(குறிப்பு) “விக்ஞாநாதாநந்தோ ப்ரம்மயோநி:” என்னும் தைத்திரீய உபநிஷத் வாക്யம் ஞானத்தினாலேயே ப்ரம்மத்தை யறிந்து ப்ரம்மமே ஆகலாம்—என்று கூறியுள்ளதையே இங்கு ஆசார்யாள் சொல்லியுள்ளார்கள்.

प्रभो शूलपाणे विभो विश्वनाथ

महादेव शम्भो महेश त्रिनेत्र ।

शिवाकान्त शान्त स्सरारे पुरारे

त्वदन्यो वरेण्यो न मान्यो न गण्यः ॥ ९ ॥

ப்ரபோ சூலபாணே விபோ விச்வநாத

மஹாதேவ சம்போ மஹேச த்ரிணேத்ர

சிவாகாந்த சாந்த ஸ்மராரே புராரே

த்வதந்யோ வரேண்யோ ந மான்யோ நகண்ய. 9

எல்லாவற்றிற்கும் தலைவனான சூலத்தைக் கையிலேந்திய உலகத்திற்கு அரசனான மஹாதேவன்-மஹேசன்-மூக்கண்ணன், மங்களையான பார்வதியின் கணவன், அமைதி பெற்றவன், காமனை யெரித்தவன், முப்புரங்களை யழித்தவனான பரமேச்வரனான உன்னைத் தவிர உயர்ந்தவராகவோ கௌரவிக்கத்தக்கவராகவோ வேறு யாரையும் நான் எண்ண மாட்டேன்.

(குறிப்பு) “கைவல்யோபநிஷத்” “உமா ஸஹாயம்” என்று ஆரம்பிக்கும் வாಕ್யத்தினால் உமையோடு கூடிய பரமேச்வரனே எல்லா முறையாலும் மேலாக அடையத்தக்கவர் என்று கூறியிருப்பதையே இங்குக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

शम्भो महेश करुणामय शूलपाणे

गौरीपते पशुपते पशुपाशनाशिन् ।

काशीपते करुणया जगदेतदेकः
त्वं हंसि पासि विदधासि महेश्वरोऽसि ॥ १० ॥

சம்போ மஹேச கருணமய சூலபாணே
கௌரீபதே பசுபதே பசுபாச நாசின்
காசீபதே கருணயா ஜகதேததேக:
த்வம் ஹம்ஸி பாஸி விததாஸி மஹேச்வரோஸி.

சூலத்தைக் கையில் கொண்ட கருணைவே உருவான
கௌரீ நாயகனே, ஜீவர்களுக்குத் தலைவனே, ஜீவர்களின்
கர்மாவாகிற கட்டை யழிக்கிற காசினகரத் தலைவனே,
ஜீவர்களிடம் உள்ள தையயினால் கீயே உண்டுபண்ணி,
காத்து உன்னுள் அடக்கி எல்லோருக்கும் மேலான நிகரற்ற
பரமேச்வரனாய் விளங்குகிறீர்.

त्वत्तो जगद्भवति देव भव स्मरारे
त्वय्येव तिष्ठति जगन्मृड विश्वनाथ ।
त्वय्येव गच्छति लयं जगदेतदीश
लिङ्गात्मके हर चराचरविश्वरूपिन् ॥ ११ ॥

த்வத்தோ ஜகத்பவதி தேவ பவ ஸ்மராரே
த்வய்யேவ திஷ்டதி ஜகன் ம்ருட விச்வநாத
த்வய்யேவ கச்சதி லயம் ஜகதேததீச
லிங்காத்தமகே ஹர சராசர விச்வரூபிந்.

11

காமனை யெரித்த தேவனே! 'பவ' என்னும் பெயரு
டைய உம்மிடமிருந்து உலகம் உண்டாகிறது. 'ம்ருட' என்
னும் பெயரிலிருந்து காக்கப்படுகிறது 'ஹர' என்னும் பெய
ரில் இந்த உலகம் ஒடுங்குகிறது. அசைவது அசையாதது

மான இந்த உலகத்தின் மூன்று தொழில்களுக்கும் மூலகாரணமாயுள்ளது உன் லீங்க. உருவான வடிவமேயாகும்.

வேதஸாரம், வேதத்தின் முடிவான உபநிஷத்துகள். அதில் சொல்லப்படுவது உருவமற்ற ஒன்றேயான பரம்பொருள். அந்த இரண்டற்ற பரமாத்மாதான் பரமேச்வரன் எனப்படுகிறார். ஆகவே ஸ்ரீ சங்கரபகவத்பாதர்கள் வேதஸாரமான உபநிஷத்துகளில் சொல்லப்பட்ட இந்த துதியைப் படித்து இம்மை மறுமைப் பயனையடையவே செய்திருக்கிறார்கள்.

அனைவரும் விரும்பி வாங்குவது

காமதேனு வனஸ்பதி காமதேனு ரிபைண்டு ஆயில்
காவேரி பார் சோப் காவேரி துபர் சோப்
மேட்டூர் சந்தன சோப், ஸில்வர் சிப்ஸ்

சுயாரிப்பாளர் :

மேட்டூர் கெமிகல் அண்ட் இண்டஸ்ட்ரியல்
கார்ப்பொரேஷன் லிமிடெட்

மேட்டூர் அணை, ஆர். எஸ். சேலம் ஜில்லா

மானேஜிங் ஏஜண்ட் ஸ்

சேஷசாயி பிரதர்ஸ் பிரைவேட் லிமிடெட்.